

Dienstag, 23. September 2014 | Úterý, 23. září 2014

8.45

Auftakt in der Ausstellung *Landlerisch* im Museum Innviertler Volkskundehaus | „Předtaktí“ na výstavě *Landlerisch ve Vlastivědném muzeu Innviertelu*

9.30

Referate | Referáty

Dr.ⁱⁿ **Erika Eschebach**, Stadtmuseum Dresden: Wohin will das Stadtmuseum Dresden? Perspektiven eines Bürgermuseums
Městské muzeum Drážďany: Kam chce Městské muzeum Drážďany? Perspektivy měšťanského muzea

Elisabeth Blum, Bezirksmuseum Herzogsburg, Braunau am Inn: Entstauben – Entdecken – Erleben. Pläne zur Neugestaltung des Bezirksmuseums Herzogsburg in Braunau am Inn | Okresní muzeum Herzogsburg, Braunau am Inn: Oprášit – objevit – zažít. Plány k přeměně Okresního muzea Herzogsburg v Braunau am Inn

PhDr. **Radmila Holodňáková**, K. A. Polánek – Regionalmuseum in Saaz: Ein Museum in einer kleinen Stadt im 20. und 21. Jahrhundert
Regionální muzeum K. A. Polánka v Žatci: Muzeum v malém městě ve 20. a 21. století

10.45

Kaffeepause | Přestávka na kávu

11.15

Referate | Referáty

Mgr. **Jiří Žaloudek**, Stadtmuseum und -bibliothek Čáslav: Eines der ältesten Museen in Böhmen | Městské muzeum a knihovna Čáslav: Jedno z nejstarších muzeí v Čechách

PhDr. **Simona Jungmann**, Museum Auerbach: „Immer wieder neu ... Museum Auerbach ... Kenn ich schon?“ Ein Motto, das verpflichtet.
Muzeum Auerbach: „Vždy nové ... Muzeum Auerbach ... Už znám?“ Zavazující motto

Thomas Riedmiller M. A., Museum der Stadt Füssen: Nichts ist für die Ewigkeit ... Dauerausstellungen in einem Stadtmuseum unter Veränderungsdruck | Muzeum města Füssen: Nic na věky ... Stálé expozice v městském muzeu pod tíhou nutnosti přeměn

12.30

Zusammenschau und Abschluss | Shrnutí a závěr

13.00

Mittagsimbiss und Ausklang | Lehký oběd a vyznění symposia

Tagungssprachen sind Deutsch und Tschechisch (Simultanübersetzung).
Jednacímí jazyky symposia jsou němčina a čeština (simultánní tlumočení zajištěno).

Eine Veranstaltung des Verbundes Oberösterreichischer Museen in Kooperation mit der Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern sowie der Sächsischen Landesstelle für Museumswesen und der Assoziation der Museen und Galerien der Tschechischen Republik
Pořádá Svaz Hornorakouských muzeí ve spolupráci se Zemským ústředím nestátních muzeí v Bavorsku, Saským zemským ústředím pro muzejnictví a Asociací muzeí a galerií České republiky



Mit freundlicher Unterstützung von | Za laskavé podpory



Organisatorische Hinweise | Organizační pokyny

Anmeldung | Přihlášky

Das beiliegende Anmeldeformular senden Sie bitte bis spätestens 5. September 2014 an den Verbund Oberösterreichischer Museen. Die Anmeldung gilt als angenommen, wenn keine gegenteilige Nachricht erfolgt.
Příloženou přihlášku zašlete, prosím, nejpozději do 5. září 2014 Svazu Hornorakouských muzeí/ Verbund Oberösterreichischer Museen. Přihláška platí jako závazná, pokud nenásleduje opačné vyrozumění.

Verbund Oberösterreichischer Museen

Welser Straße 20, 4060 Leonding, Österreich
Tel.: +43 (0) 732/68 26 16
E-Mail: office@oemuseumsverbund.at
Web: www.oemuseumsverbund.at | www.oogesichte.at

Teilnahmegebühr | Účastnický poplatek na osobu

€ 15,- pro Person. Wir bitten Sie, die Tagungsgebühr in bar beim Tagungsbüro vor Ort zu entrichten. | 15,- eur. Účastnický poplatek zaplatte, prosím, u pořadatelů na místě v hotovosti.

Übernachtung | Ubytování

Zimmerreservierungen nehmen Sie bitte beim Tourismusbüro Ried im Innkreis vor. Dort steht man Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung. | Ubytování můžete rezervovat přes Turistické informační centrum v Riedu im Innkreis, kde Vám rádi vyjdou vstříc.

Tourismusbüro Ried im Innkreis | Turistické centrum Ried im Innkreis

Kirchenplatz 13, 4910 Ried im Innkreis, Österreich
Tel.: +43 (0) 7752/851 80, Fax: +43 (0) 7752/851 80-20
E-Mail: tourismus@ried.com, Web: www.ried.com

Veranstaltungsort | Místo konání

Stadtsaal und Museum Innviertler Volkskundehaus Ried im Innkreis
Městský sál Ried im Innkreis a Vlastivědné muzeum Innviertelu
Beide | Obojí náměstí
Kirchenplatz 13, 4910 Ried im Innkreis, Österreich
Tel.: +43 (0) 7752/901-301
E-Mail: kultur@ried.gv.at, Web: www.ried.at

Projektpartner | Projektový partner

Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern
Zemské ústředí pro nestátní muzea v Bavorsku
Alter Hof 2, 80331 München, Deutschland
Tel.: + 43 (0) 89/210 140, Fax: + 43 (0) 89/210 2140-40
E-Mail: landesstelle@blfd.bayern.de, Web: www.museen-in-bayern.de

23. Tagung bayerischer, böhmischer, oberösterreichischer und sächsischer Museumsfachleute

23. Symposium bavorských, českých, hornorakouských a saských muzeologů



DIE STADT UND IHRE IDENTITÄT(EN)
ÜBER POTENTIAL UND ZUKUNFT DER STADTMUSEEN

MĚSTO A JEHO IDENTITA(Y)
O POTENCIÁLU A BUDOUCNOSTI MĚSTSKÝCH MUZEÍ

21. bis 23. September 2014
21. až 23. září 2014

Ried im Innkreis

Stadtmuseen sind besondere Identitätsorte: Sie sollen zeigen, was eine Stadt und ihre Menschen ausmacht und ausmacht. Doch genauso wie sich die Städte und mit ihnen ihre Bewohnerinnen und Bewohner immer rasanter weiterentwickeln, sollen dies auch ihre Museen tun und dynamisch auf die verschiedensten gesellschaftlichen Veränderungen reagieren, sich mit ihnen kritisch auseinandersetzen und in diesem Sinne vermehrt zu Orten der Information, Reflexion und Diskussion werden.

Rein historische, nach rückwärts gewandte Präsentationen und Sammlungen, die für eine „europäische Stadt“ und ein „normatives“, bildungsbürgerliches Wir stehen, werden diesem Anspruch aber immer weniger gerecht. Doch wer oder was ist die Stadt heute? Wie soll diese präsentiert, ausgestellt werden? Was sollen oder wollen die Stadtmuseen mit ihrer Arbeit wem vergewissern? Mit wem oder womit sich identifizieren? Von wem oder wovon sich abgrenzen? Wie sich involvieren und zu aktuellen Fragen Stellung nehmen? Und was heute für die Präsentation in der Zukunft sammeln? Gerade Stadtmuseen sind mehr denn je gefordert, zu diesen Fragen eine Position zu beziehen. Unter dem Blickwinkel knapper werdender Budgets, mangelnder Personalressourcen und teilweise steigenden Rechtfertigungsdrucks erscheint dies allerdings die Quadratur des Kreises zu sein.

Und dennoch: Stadtmuseen haben eine große Chance, zeigen sie doch das städtische Leben in verschiedensten Kontexten und über zeitliche Grenzen hinweg! Somit sind und bleiben sie Orte der Identität(en) sowie das „Gedächtnis“ einer Stadt und ihrer Menschen.

Muzea jsou místa s nábojem identity: Jejich úkolem je ukazovat, co město činilo a činí právě tímto městem a čím se vyznačují jeho obyvatelé. Města a jejich populace však zaznamenávají čím dál razantnější rozvoj, jež by měla (ná)sledovat právě i jejich muzea. Ta by měla pohotově reagovat na nejrůznější společenské změny, kriticky je vnímat a v tomto smyslu se přeměňovat na informační centra, místa reflexe a diskuze.

Čistě historické, do minulosti zaměřené expozice a sbírky, jež v zásadě (re)prezentují „evropské město“ a „normativní“ MY sounáležitost vzdělaného občanstva, takovýmto nárokům ovšem již často nedostačují.

Ale kdo nebo co je vůbec městem dnešních dnů? Jak bychom měli město prezentovat na výstavách? Koho a v čem by měla nebo chtěla městská muzea ubezpečit? S kým nebo s čím se identifikovat? Vůči komu nebo čemu se vymezit? Jak se zapojit do aktuálního dění a jak zaujmout stanovisko k otázkám naší současnosti? A co vůbec sbírat pro prezentaci v budoucnu? Zvláště od městských muzeí se očekává více než kdy jindy, aby se k těmto otázkám vyjadřovala. Vzhledem k postupujícímu krácení rozpočtů, omezování lidských zdrojů a zčásti i rostoucímu tlaku na odůvodnění opodstatněné existence kulturních institucí se toto zdá být kvadraturou kruhu.

A přesto: Představí-li městská muzea městský život v různých kontextech a za hranic časů, naskytá se jim velká šance! Zůstanou tak „paměť“ města a jeho obyvatel a místy, jež spoluutváří a posilují identitu(y).

Museumsexkursion nach Bayern Muzeologická exkurze do Bavorska

13.30

Abfahrt mit dem Bus beim Museum Innviertler Volkskundehaus
Odjezd autobusem od Vlastivědného muzea Innviertelu

15.00

Besichtigung der Museen in Waldkraiburg: Stadtmuseum Waldkraiburg und Bunker 29/Industriemuseum Waldkraiburg-Aschau
Prohlídka muzeí ve Waldkraiburgu: Městské muzeum Waldkraiburg a Bunkr 29/Průmyslové muzeum Waldkraiburg-Aschau

17.30

Besichtigung des Freilichtmuseums Massing und des Museumsdepots
Prohlídka Muzea v přírodě Massing a depozitářů muzea

19.00

Gemütlicher Ausklang im Museumsstüberl im Schusteröderhof im Freilichtmuseum Massing | Příjemné vyznění dne v Muzejní jizbě zemědělského statku Schusteröderhof, součásti Muzea v přírodě Massing

21.00

Rückfahrt nach Ried im Innkreis | Návrat do Riedu im Innkreis

Montag, 22. September 2014 | Pondělí, 22. září 2014

8.30

Öffnung des Tagungsbüros | Zpřístupnění prostor určených pro konání sympozia

9.30

Begrüßung und Eröffnung | Uvítání a zahájení

10.00

Berichte zum Tagungsthema aus den Partnerländern
Zprávy k tématu sympozia z partnerských zemí

11.15

Leitreferat | Úvodní referát

Dr.ⁱⁿ Astrid Pellengahr, Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern: Stadtmuseen in der Dynamikfalle? Der mühsame Weg vom Hort eines bildungsbürgerlichen Geschichtsgedächtnisses zum Ort diskursiver Vielfalt

Zemské ústředí pro nestátní muzea v Bavorsku: Městská muzea v pasti dynamiky? Nelehký vývoj od strážce historické paměti vzdělaného měšťanstva k místu diskursivní rozmanitosti

11.45

Mittagspause | Polední přestávka

12.45

Führung durch das Museum Innviertler Volkskundehaus
Komentovaná prohlídka Vlastivědného muzea Innviertelu

14.00

Referate | Referáty

Elisabeth Hinterstocker M. A., Stadtmuseum Bad Tölz: Die vier Säulen einer Zukunft für die Stadtmuseen | Městské muzeum Bad Tölz: Čtyři sloupy možné budoucnosti městských muzeí

Dr. Marius Winzeler, Städtische Museen Zittau: 450 Jahre Sammeln und 305 Jahre Ausstellen – Identität und Position der Städtischen Museen Zittau im Wandel

Muzea města Žitavy: 450 let sbírkové činnosti a 305 let výstav – proměny identity a postavení Muzeí města Žitavy

Gunter Mayrhofer, Vizebürgermeister und Kulturreferent der Stadt Steyr: Museumsarbeit im Kontext von Tourismus und Stadtmarketing (touristische Wertschöpfung anhand eines „offenen“ Depots) Místostarosta a kulturní referent města Steyr: Muzejní práce v kontextu cestovního ruchu a městského marketingu (vytváření turistické přidané hodnoty pomocí „otevřeného“ depozitáře)

15.15

Kaffeepause | Přestávka na kávu

15.45

Referate | Referáty

PhDr. Pavel Ciprian, Museum der Stadt Brünn: Das Museum der Stadt Brünn und die Pflege des städtischen Kulturerbes | Muzeum města Brna: Muzeum města Brna a péče o kulturní dědictví města Brna

Mag.^a Andrea Bina, Nordico. Stadtmuseum Linz: Fokus Stadt. Von kulturhistorischen Raritäten bis hin zu Themenausstellungen von urbaner Aktualität | Nordico. Městské muzeum Linec: Město v popředí zájmu. Od kulturně historických rarit až po výstavní témata urbánní aktuality

Sonia Fischer M. A., Städtische Museen Landsberg am Lech: Partizipation als Chance von (Stadt)museen, Identitätsstiftend zu wirken: die Einbindung von Bürgerschaft, Kultur und Politik in die Museumsarbeit | Městské muzeum Landsberg am Lech: Participace jako šance (městských) muzeí spoluutvářet a posilovat identitu: začlenění občanů, kultury a politiky do muzejní práce

17.00

Forum Stadtmuseum – Postersession
Fórum městské muzeum – poster session

Teilnehmende Museen | Zúčastněná muzea

Bayern: Stadtmuseum Deggendorf, Museum Erding, Stadtmuseum Geretsried

Sachsen: Kreismuseum Grimma, Museum Schloss Klippenstein Radeberg, Stadtmuseum Riesa

Tschechische Republik: Stadtmuseum Aussig, Museum der Region Bojkovice, Museum der Region Boskovice

Oberösterreich: Museum der Stadt Bad Ischl, Heimathaus-Stadtmuseum Perg, Museen der Stadt Wels – Burg Wels und ehemaliges Minoritenkloster

Bavarsko: Městské muzeum Deggendorf, Muzeum Erding, Městské muzeum Geretsried

Sasko: Oblastní muzeum Grimma, Muzeum Radeberg v zámku Klippenstein, Městské muzeum Riesa

Česká republika: Muzeum města Ústí nad Labem, Muzeum Bojkovska, Muzeum Boskovicka

Horní Rakousko: Muzeum města Bad Ischl, Vlastivědné městské muzeum Perg, Muzeum města Wels – hrad Wels a bývalý minoritský klášter

18.15

Stadtrundgang in Ried im Innkreis und Aperitif auf Einladung der Stadt im Ratssaal | Okružní prohlídka města a aperitiv na pozvání města Ried im Innkreis v Městském sále

20.00

Kulinarischer Abend in der Brauerei Ried
Labužnický večer v pivovaru Ried